

Rückkehr in die Gemeinschaft

1 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר:

Und JHWH redete zu Mosche

2 זֶאת תְּהִי־הַתּוֹרָה הַמְצַרֵּעַ בְּיוֹם טְהַרְתּוֹ וְהוּבָא אֶל-הַכֹּהֵן:

Dies soll sein die Weisung des aussätzig seienden am Tag seiner Reinigung und gebracht werden zum Priester

3 וַיֵּצֵא הַכֹּהֵן אֶל-מַחֲוֵץ לַמַּחֲנֶה

Und der Priester geht hinaus, nach draußen in bezug auf das Lager

וַרְאֵה הַכֹּהֵן וְהָיָה נִרְפָּא נִגְעַת-הַצָּרְעַת מִן-הַצָּרוּעַ:

und der Priester sieht, und siehe, geheilt ist die mit dem Aussatz behaftete Person vom Aussatz

4 וַצִּוֶּה הַכֹּהֵן וְלָקַח לַמְטַהֵר שְׁתֵּי-צִפְרִים טְהוֹרֹת

Und der Priester ordnet an und nimmt für den Gereinigten zwei Vögel, reine Tiere

וְעֵץ אֲרָז וּשְׁנֵי תוֹלְעֹת וְאַזְב:

und Zedernholz und purpurnes Gewebe und Ysop

5 וַצִּוֶּה הַכֹּהֵן וְשַׁחַט אֶת-הַצִּפּוֹר הָאֶחָת

Und der Priester ordnet an und schlachtet den einen Vogel

אֶל-כָּלִי-חֶרֶשׁ עַל-מַיִם חַיִּים:

hin in ein tönernes Gefäß über dem Lebenswasser

6 אֶת-הַצִּפּוֹר הַחַי וְיָקַח אֹתוֹ וְאֶת-עֵץ הָאֲרָז וְאֶת-שְׁנֵי תוֹלְעֹת וְאֶת-הָאֲזָב

den lebendigen Vogel soll er nehmen, ihn und das Zedernholz, das purpurne Gewebe und das Ysop

וְטָבַל אוֹתָם וְאֶת הַצִּפּוֹר הַחַי בְּדַם הַצִּפּוֹר הַשָּׁחֻטָה עַל הַמַּיִם הַחַיִּים:

und sie eintauchen, den lebendigen Vogel im Blut des Vogels, der geschlachtet ist über dem Lebenswasser

7 וְהִזָּה עַל הַמְטַהֵר מִן-הַצָּרְעַת שֶׁבַע פְּעָמִים

Und sprengen gegen den Gereinigten vom Aussatz 7 Mal

וְטָהְרוּ וְשָׁלַח אֶת-הַצִּפּוֹר הַחַי עַל-פְּנֵי הַשָּׂדֶה:

und erklärt ihn für rein, und wirft den lebendigen auf die Oberfläche des Feldes

8 וְכַבֵּס הַמְטַהֵר אֶת-בְּגָדָיו וְגָלַח אֶת-כָּל-שְׁעָרוֹ וְרָחַץ בַּמַּיִם וְטָהַר

Und der sich reinigen lassende wäscht seine Kleider und schneidet ab sein ganzes Haar

und wäscht sich mit Wasser und ist rein

וְאַחַר יָבוֹא אֶל-הַמַּחֲנֶה וַיֵּשֶׁב מַחֲוֵץ לְאֹהֶלֹו שִׁבְעַת יָמִים:

Danach soll er kommen hin zum Lager, aber wohnen draußen vor seinem Zelt 7 Tage

9 וְהָיָה בַיּוֹם הַשְּׂבִיעִי יִגְלַח אֶת־כָּל־שְׂעָרוֹ אֶת־רֹאשׁוֹ וְאֶת־זָקְנוֹ וְאֶת־גִּבַּת עֵינָיו
Und am 7. Tag soll er abschneiden sein ganzes Haar seines Kopfes und seines Bartes
und Brauen seiner Augen

וְאֶת־כָּל־שְׂעָרוֹ יִגְלַח וְכִבֵּס אֶת־בְּגָדָיו וְרַחַץ אֶת־בְּשָׂרוֹ בַּמַּיִם וְטָהַר:
seine ganze Behaarung soll er rasieren und waschen seine Kleider
und waschen seinen Körper mit Wasser und ist rein

10 וּבַיּוֹם הַשְּׁמִינִי יִקַּח שְׁנַיִם־כִּבְשִׁים תְּמִימִים וְכִבְשָׂה אַחַת בַּת־שְׁנָתָה תְּמִימָה
Und am 8. Tag soll er nehmen zwei tadellose Lämmer, ein Lamm einjährig, tadellos
וְשִׁלְשָׁה עֶשְׂרֵנָיִם סֹלֶת מִנְחָה בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן וְלֹג אֶחָד שֶׁמֶן:
und 3 Zehntel Solät Speisopfer vermengt mit Öl und ein Log Öl

11 וְהָעֹמֵד הִכִּיָּן הַמְטִיָּהר אֶת־הָאִישׁ הַמְטִיָּהר וְאֹתָם
Und der Priester stellt den sich reinigenden, den Mann,
der sich reinigen lassend und sie
לְפָנָי יִהְיֶה פֶתַח אֹהֶל מוֹעֵד:
vor das Angesicht JHWHs, dem Eingang des Offenbarungszeltes

12 וְלָקַח הִכִּיָּן אֶת־הַכֶּבֶשׂ הָאֶחָד וְהִקְרִיב אֹתוֹ לְאַשָׁם וְאֶת־לֹג הַשֶּׁמֶן
Und der Priester nimmt das eine Lamm und läßt es herannahen
für ein Schuldopfer und ein Log Öl
וְהִנִּיף אֹתָם תְּנוּפָה לְפָנָי יִהְיֶה:
und schwingt sie, ein Schwingopfer vor dem Angesicht JHWHs

13 וְשַׁחַט אֶת־הַכֶּבֶשׂ בַּמָּקוֹם אֲשֶׁר יִשַׁחַט אֶת־הַחֲטָאת וְאֶת־הָעֹלָה בַּמָּקוֹם הַקָּדֵשׁ
Und er schlachtet das Lamm auf dem Platz, auf dem geschlachtet wird das Sündopfer
und das Brandopfer auf dem heiligen Platz
כִּי כַחֲטָאת הָאֲשָׁם הוּא לִכְהֵן קָדֵשׁ קָדָשִׁים הוּא:
denn wie ein Sündopfer ist dieses Schuldopfer für den Priester,
ein hochheiliges ist dies

14 וְלָקַח הִכִּיָּן מִדָּמַם הָאֲשָׁם, וְנָתַן הִכִּיָּן עַל־תְּנוּדָה אֶזֶן הַמְטִיָּהר תִּימָנִית
Und der Priester nimmt von Blut des Schuldopfers,
und der Priester gibt es an das rechte Ohrläppchen des sich reinigenden
וְעַל־בִּתְּנוֹת יָדוֹ תִּימָנִית וְעַל־בִּתְּנוֹת רַגְלוֹ תִּימָנִית:
und auf den Daumen seiner rechten Hand und auf den großen Zeh seines rechten Fußes

15 וְלָקַח הִכִּיָּן מִלֵּג הַשֶּׁמֶן וַיִּצַק עַל־כַּף הִכִּיָּן הַשְּׂמָאלִית:
Und der Priester nimmt von dem Log Öl,
und der Priester gießt es in die hohle Hand, der linken

16 וְטָבַל הַכֹּהֵן אֶת־אֶצְבָּעוֹ הַיְמָנִית מִן־הַשֶּׁמֶן אֲשֶׁר
 Und der Priester taucht ein seinen rechten Finger. Von dem Öl, das
 עַל־כַּפּוֹ הַשְּׂמָאלִית וְהָזָה מִן־הַשֶּׁמֶן בְּאֶצְבָּעוֹ שֶׁבַע פְּעָמִים לְפָנָי יְהוָה:
 in seiner hohlen Hand, der linken und sprengt von dem Öl
 mit seinem Finger 7 Mal vor dem Angesicht JHWHs

17 וּמִיֵּתֵר הַשֶּׁמֶן אֲשֶׁר עַל־כַּפּוֹ יִתֵּן הַכֹּהֵן עַל־תְּנוּךְ אָזְנוֹ הַמִּטְהָר הַיְמָנִית
 Und vom Rest des Öls, das in der hohlen Hand ist, soll der Priester geben an das Ohrläppchen
 des sich reinigen lassenden, das rechte
 וְעַל־בִּתְּחוֹ יָדוֹ הַיְמָנִית וְעַל־בִּתְּחוֹ רִגְלוֹ הַיְמָנִית עַל דָּם הָאֲשָׁם:
 und auf den Daumen seiner Hand, der rechten, und auf den großen Zeh seines Fußes,
 des rechten, wegen dem Blut des Schuldopfers

18 וְהַנּוֹתֵר בַּשֶּׁמֶן אֲשֶׁר עַל־כַּף הַכֹּהֵן יִתֵּן עַל־רֹאשׁ הַמִּטְהָר
 Und das übrig gebliebene Öl, das in der hohlen Hand des Priesters
 soll er geben auf das Haupt des sich reinigen lassend
 וְכִפֵּר עָלָיו הַכֹּהֵן לְפָנָי יְהוָה:
 und der Priester vollzieht die Sühne wegen ihm vor dem Angesicht JHWHs

19 וְעָשָׂה הַכֹּהֵן אֶת־הַחֲטָאת וְכִפֵּר עַל־הַמִּטְהָר מִטְּמֵאתוֹ
 Und der Priester bereitet das Sündopfer und vollzieht die Sühne
 wegen dem sich reinigen lassenden von seiner Unreinheit
 וְאַחֵר יִשְׁחַט אֶת־הָעֹלָה:
 und danach soll er schlachten das Brandopfer

20 וְהָעֹלָה הַכֹּהֵן אֶת־הָעֹלָה וְאֶת־הַמִּנְחָה הַמִּזְבֵּחַ
 Und der Priester bringt das Brandopfer und das Speisopfer auf den Altar
 וְכִפֵּר עָלָיו הַכֹּהֵן וְטָהַר:
 und der Priester vollzieht die Sühne wegen ihm, damit er rein ist

21 וְאִם־קָל הוּא וְאִין יָדוֹ מִשְׁנֵת, וְלָקַח כֶּבֶשׂ אֶחָד אֲשֶׁם לְתִנּוּפָה לְכִפֵּר עָלָיו
 Wenn dieser arm, und seine Hand nicht vermögend und nimmt ein Lamm, ein Schuldopfer
 für ein Schwingopfer um die Sühne zu vollziehen wegen ihm
 וְעִשְׂרוֹן סֹלֶת אֶחָד בְּלוּל בַּשֶּׁמֶן לְמִנְחָה וְלֹג שֶׁמֶן:
 und ein Zehntel Solät vermennt mit Öl für das Speisopfer und ein Log Öl

22 וּשְׁתֵּי תוֹרִים אֹז שְׁנַיִ בְּנֵי יוֹנָה אֲשֶׁר תִּשְׁיֵג יָדוֹ
 Und zwei Turteltauben oder zwei junge Tauben, die vermögen soll seine Hand
 וְהָיָה אֶחָד חֲטָאת וְהָאֶחָד עֹלָה:
 und ist ein Sündopfer und ein Brandopfer

23 וְהֵבִיִּיא אֹתָם בַּיּוֹם הַשְּׁמִינִי לְטַהֲרָתוֹ אֶל־הַכֹּהֵן
und bringt sie am 8. Tag in bezug auf seine Reinigung hin zum Priester
אֶל־פֶּתַח אֹהֶל־מוֹעֵד לְפָנַי יְהוָה:
hin zum Eingang des Offenbarungszeltes vor dem Angesicht JHWHs

24 וְלָקַח הַכֹּהֵן אֶת־כֶּבֶשׂ הָאֵשֶׁם וְאֶת־לֶג הַשֶּׁמֶן
Und der Priester nimmt das Lamm des Schuldopfer und ein Log des Öl
וְהִנִּיף אֹתָם הַכֹּהֵן תְּנוּפָה לְפָנַי יְהוָה:
und der Priester schwingt das Schwingopfer vor dem Angesicht JHWHs

25 וְשַׁחַט אֶת־כֶּבֶשׂ הָאֵשֶׁם, וְלָקַח הַכֹּהֵן מִמֶּם הָאֵשֶׁם
Und er schlachtet das Lamm des Schuldopfers
und der Priester nimmt vom Blut des Schuldopfers
וְנָתַן עַל־תְּנוּפָה אֶזְנוֹן־הַמִּטְהָר הַיְמָנִית
und er gibt es an das Ohrläppchen des sich reinigen lassend,
dem rechten
וְעַל־בִּתְּנֵי יָדוֹ הַיְמָנִית וְעַל־בִּתְּנֵי רַגְלוֹ הַיְמָנִית:
und an den Daumen seiner Hand, der rechten,
und an den großen Zeh seines Fuß, dem rechten

26 וּמִן־הַשֶּׁמֶן יִצַק הַכֹּהֵן עַל־כַּף הַכֹּהֵן הַשְּׂמָאלִית:
Und von dem Öl der soll gießen der Priester,
in die hohle Hand des Priesters, der linken

27 וְהִזָּה הַכֹּהֵן בְּאֶצְבָּעוֹ הַיְמָנִית מִן־הַשֶּׁמֶן אֲשֶׁר עַל־כַּפוֹ הַשְּׂמָאלִית
Und der Priester sprengt mit seinem Finger, der rechten vom Öl, das in seiner hohlen Hand,
der linken
שִׁבְעַת פְּעָמִים לְפָנַי יְהוָה:
7 Mal vor dem Angesicht JHWHs

28 וְנָתַן הַכֹּהֵן מִן־הַשֶּׁמֶן אֲשֶׁר עַל־כַּפוֹ עַל־תְּנוּפָה אֶזְנוֹן הַמִּטְהָר הַיְמָנִית
Und der Priester gibt von dem Öl, das in seiner hohlen Hand ist,
an das Ohrläppchen des sich reinigen lassend, des rechten
וְעַל־בִּתְּנֵי יָדוֹ הַיְמָנִית וְעַל־בִּתְּנֵי רַגְלוֹ הַיְמָנִית עַל־מְקוֹם הַיָּם הָאֵשֶׁם:
und an den Daumen seiner Hand, der rechten und an den großen Zeh seines Fußes,
dem rechten, auf dem Platz des Blutes des Schuldopfers

29 וְהִנּוֹתָר מִן־הַשֶּׁמֶן אֲשֶׁר עַל־כַּף הַכֹּהֵן יִתֵּן עַל־רֹאשׁ הַמִּטְהָר
Das übrig gebliebene vom Öl, das in der hohlen Hand des Priesters soll er geben über das
Haupt des sich reinigen lassenden
לְכַפֵּר עָלָיו לְפָנַי יְהוָה:
um zu vollziehen die Sühne wegen ihm vor dem Angesicht JHWHs

30 וְעָשָׂה אֶת־הָאֶחָד מִן־הַתּוֹרִים אוֹ מִן־בְּנֵי הַיּוֹנָה מֵאֲשֶׁר תִּשְׁיג יָדוֹ:
Und er bereitet eine von den Turteltauben oder von den jungen Tauben,
von der vermögen soll seine Hand

31 אֵת אֲשֶׁר־תִּשְׁיג יָדוֹ אֶת־הָאֶחָד תִּטָּאֵת וְאֶת־הָאֶחָד עָלָה עַל־הַמִּנְחָה
vermögen soll seine Hand die eine des Sündopfers
und die eine des Brandopfers neben dem Speisopfer
וְכִפֶּר הַכֹּהֵן עַל הַמִּטְהָר לְפָנָי יְהוָה:
und der Priester vollzieht die Sühne wegen
dem sich reinigen lassenden vor dem Angesicht JHWHs

32 זֹאת תּוֹרַת אֲשֶׁר־בוֹ נִנְע צָרַעַת אֲשֶׁר לֹא־תִשְׁיג יָדוֹ בְּטַהֲרָתוֹ:
Dies ist die Weisung für die mit dem Aussatz behaftete Person,
daß nicht vermögen soll seine Hand bei seiner Reinigung

Aussatz an Häusern

33 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה וְאֶל־אַהֲרֹן לֵאמֹר:
Und JHWH redete zu Mosche und zu Aharon

34 כִּי תִבְאוּ אֶל־אֶרֶץ כְּנָעַן אֲשֶׁר אֲנִי נֹתֵן לָכֶם לְאֻחְזָהּ
Wenn ihr Kommen soll hin zum Land Kanaan, das ich bin geben euch zum Besitz
וְנִתְתִּי נֹגַע צָרַעַת בְּבַיִת אֶרֶץ אֻחְזֹתְכֶם:
und bewirke ich ein Aussatz-Leiden an einem Haus des Landes eures Besitzes

35 וּבָא אֲשֶׁר־לוֹ הַבַּיִת וְהִגִּיד לַכֹּהֵן לֵאמֹר
Und gehend der, dem das Haus gehört und bringt zur Kenntnis dem Priester
כְּנֹגַע נִרְאָה לִי בַבַּיִת:
wie eine Plage zeigt sich mir am Haut

36 וְצִוָּה הַכֹּהֵן וּפָנּוּ אֶת־הַבַּיִת בְּטָרָם יִבָּא הַכֹּהֵן לְרְאוֹת אֶת־הַנֹּגַע
Und der Priester ordnet an das Haus freimachen ehe der Priester Kommen wird,
zu sehen die Plage
וְלֹא יִטְמָא כָּל־אֲשֶׁר בַּבַּיִת
damit nicht er für unrein erklären wird alles, was im Haus
וְאַחֵר כֵּן יִבָּא הַכֹּהֵן לְרְאוֹת אֶת־הַבַּיִת:
danach wird der Priester Kommen, um zu sehen das Haus

37 וְרָאָה אֶת־הַנִּגְנַע וְהִנֵּה הַנִּגְנַע בְּקִירֹת הַבַּיִת שֶׁקְעָרוֹת יִרְקַרְקַת
 Und sieht er die Plage, und siehe, die Plage an den Wänden des Hauses,
 grüngelbe Vertiefungen
 אוֹ אֶדְמָמֹת וּמְרֵאִיהֶן שְׁפָל מִן־הַקִּיר:
 oder rötlich, und sind aussehend tiefer als die Wand

38 וַיֵּצֵא הַכֹּהֵן מִן־הַבַּיִת אֶל־פֶּתַח הַבַּיִת
 Und der Priester geht hinaus aus dem Haus, hin zum Eingang des Hauses
 וְהִסְגִּיר אֶת־הַבַּיִת שִׁבְעַת יָמִים:
 und sondert ab das Haus 7 Tage

39 וְשָׁב הַכֹּהֵן בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי וְרָאָה וְהִנֵּה פָשָׁה הַנִּגְנַע בְּקִירֹת הַבַּיִת:
 Und der Priester kehrt zurück am 8. Tag und sieht und siehe,
 ausgebreitet hat sich die Plage an den Wänden des Hauses

40 וְצִוָּה הַכֹּהֵן וַחֲלָצוּ אֶת־הָאֲבָנִים אֲשֶׁר בָּהֶן הַנִּגְנַע
 Und der Priester ordnet an herausreißen die Steine, an denen die Plage ist
 וְהִשְׁלִיכוּ אֹתָהֶן אֶל־מַחֲוֵץ לְעִיר אֶל־מָקוֹם טָמֵא:
 und sie hinwerfen, hin nach draußen, vor die Stadt, hin an einem unreinen Platz

41 וְאֶת־הַבַּיִת יִקְצַע מִבֵּית סָבִיב וְשִׁפְכוּ אֶת־הָעֶפֶר אֲשֶׁר הִקְצִוּ
 Und das Haus soll man abkratzen lassen von innen ringsum,
 und aufschütten den Lehm, den abgekratzten
 אֶל־מַחֲוֵץ לְעִיר אֶל־מָקוֹם טָמֵא:
 hin nach draußen vor die Stadt, hin an einem unreinen Platz

42 וְלָקְחוּ אֲבָנִים אַחֲרוֹת וְהֵבִיאוּ אֶל־תַּחַת הָאֲבָנִים
 und nimmt andere Steine und bringt zu der Stelle der Steine
 וְעֶפֶר אַחֵר יִקַּח וְטַח אֶת־הַבַּיִת:
 und einen andern Lehm nehmen und verklebt das Haus

43 וְאִם־יָשׁוּב הַנִּגְנַע וּפָרַח בַּבַּיִת אַחֵר חֲלִץ אֶת־הָאֲבָנִים
 Und kehrt zurück die Plage und bricht aus am Haus,
 nachdem herausgerissen die Steine
 וְאַחֲרֵי הִקְצוֹת אֶת־הַבַּיִת וְאַחֲרֵי הַטּוּחַ:
 und nach dem Abkratzen des Hauses und nach dem Verkleben

44 וּבָא הַכֹּהֵן וְרָאָה וְהִנֵּה פָשָׁה הַנִּגְנַע בַּבַּיִת
 Und der Priester kommt und sieht, und siehe, ausgebreitet hat sich die Plage am Haus
 צָרַעַת מִמְּאָרְתָהּ הִוא בַּבַּיִת טָמֵא הִוא:
 dies ist ein fressender Aussatz am Haus, unrein ist dieses

45 וְנָתַץ אֶת-הַבַּיִת אֶת-אֲבָנָיו וְאֶת-עֵצָיו וְאֵת כָּל-עֵפֶר הַבַּיִת
 Und niederreißen das Haus mit den Steinen und seinem Holz,
 mit dem ganzen Lehm des Hauses
 וְהוֹצִיא אֶל-מִחוּץ לְעִיר אֶל-מְקוֹם טָמֵא:
 und wegschaffen hin zu einem Platz vor der Stadt, hin zu einem unreinen Ort

46 וְהָבֵא אֶל-הַבַּיִת כָּל-יְמֵי הַסִּגִּיר אֹתוֹ
 Und der Hineingehende ins Haus, alle Tage abgesondert,
 יִטָּמָא עַד-הָעֶרֶב:
 wird unrein bis zum Abend

47 וְהִשָּׁכַב בַּבַּיִת יִכְבֵּס אֶת-בְּגָדָיו
 Und der sich legende ins Haus, soll waschen seine Kleider
 וְהָאָכַל בַּבַּיִת יִכְבֵּס אֶת-בְּגָדָיו:
 der Essende im Haus, soll waschen seine Kleider

48 וְאִם-בָּא יָבֵא הַכֹּהֵן וְרָאָה וְהָיָה לֹא-פָשָׁה תִּנָּגַע בַּבַּיִת אַחֲרֵי הִטָּח אֶת-הַבַּיִת
 Und wenn Kommend, Kommen wird der Priester und sieht, und siehe, nicht hat sich ausgebreitet
 die Plage am Haus, nachdem verklebt das Haus
 וְטָהַר הַכֹּהֵן אֶת-הַבַּיִת כִּי נִרְפָּא תִּנָּגַע:
 erklärt der Priester für rein das Haus, denn heil geworden ist die Plage

49 וְלָקַח לְחַטָּא אֶת-הַבַּיִת שְׁתֵּי צִפְרִיִּים
 Und er nimmt für das Sündopfer des Hauses zwei Vögel
 וְעֵץ אֲרָז וְשְׁנֵי תוֹלַעַת יְאֹזֵב:
 und Zedernholz und Karmesinrotes Gewebe und Ysop

50 וְשָׁחַט אֶת-הַצִּפֹּר הָאֶחָד
 Und er schlachtet den einen Vogel,
 אֶל-כָּלִי-חֶרֶשׁ עַל-מַיִם חַיִּים:
 hin in ein irdenes Gefäß über lebendigem Wasser

51 וְלָקַח אֶת-עֵץ-הָאֲרָז וְאֶת-הָאֹזֵב וְאֶת-הַצִּפֹּר הַחַיִּה,
 Und er nimmt das Zedernholz und den Ysop und das Karmesinrotes Gewebe
 und den lebendigen Vogel
 וְטָבַל אֹתָם בְּדָם הַצִּפֹּר הַשָּׁחוּטָה וּבַמַּיִם הַחַיִּים וְהִזָּה אֶל-הַבַּיִת שֶׁבַע פְּעָמִים:
 und taucht sie ein in das Blut des geschlachteten Vogels und ins lebendige Wasser
 und sprengen hin zum Haus 7 Mal

52 וְחָטָא אֶת-הַבַּיִת בְּדָם הַצֹּפּוֹר וּבַמַּיִם הַחַיִּים
und entschulden das Haus durch das Blut des Vogels
und durch das lebendige Wasser

וּבַצֹּפֹר הַחַי וּבַעֵץ הָאֲרָז וּבְאֵזֹב וּבִשְׂנֵי הַתּוֹלְעֹת:
und durch den lebendigen Vogel, durch das Zedernholz,
durch das Ysop und durch das Karmesinrotes Gewebe

53 וְשַׁלַּח אֶת-הַצֹּפֹר הַחַי אֶל-מִחוּץ לְעִיר אֶל-פְּנֵי הַשָּׂדֶה
Und sendet den lebendigen Vogel hinaus vor die Stadt, hin zur Oberfläche des Feldes
וְכִפֶּר עַל-הַבַּיִת וְטָהָר:
und die Sühne vollziehen wegen dem Haus und ist rein

54 זֹאת הַתּוֹרָה לְכָל-נֹגַע הַצָּרְעַת וּלְנִתְקָק:
Dies ist die Weisung in bezug auf alle Aussatz-Plagen und in bezug auf Ekzeme

55 וּלְצָרְעַת הַבְּגָד וּלְבַיִת:
in bezug auf die Aussätze der Kleidung und des Hauses

56 וּלְשֵׂאת וּלְסַפְחַת וּלְבִהָרָת:
in bezug auf eine Erhöhung und den Schorf und
hellen Hautfleck

57 לְהוֹרֹת בְּיוֹם הַטְּמֵא וּבְיוֹם הַטָּהָר זֹאת תּוֹרַת הַצָּרְעַת:
am Tag der Unreinheit und am Tag der Reinheit
Dies ist eine Weisung des Aussatzes